

**VOSTOK EUROPE**



[VOSTOK-EUROPE.COM](http://VOSTOK-EUROPE.COM)



**ZEGARKI KWARCOWE**



**ZEGARKI KWARCOWE**

WYPRODUKOWANO NA LITWIE

## SPIS TREŚCI

|      |  |    |
|------|--|----|
| I    | Wodoszczelność .....   | 3  |
| II   | Zegarki z mechanizmem<br>6S10, 6S11, 6S20, 6S21, 6S30, JS20..... | 5  |
| III  | Zegarek z mechanizmem<br>VK61, VK64, VK67, VK68 .....            | 12 |
| IV   | Zegarek z mechanizmem YM26 .....                                 | 16 |
| V    | Zegarek z mechanizmem YM86 .....                                 | 28 |
| VI   | Zegarek z mechanizmem YM8J .....                                 | 40 |
| VII  | Zegarek z mechanizmem PX84 .....                                 | 53 |
| VIII | Warunki gwarancji .....  | 61 |

## WODOSZCZELNOŚĆ

Stopień wodoszczelności i możliwości użytkowania są podane na dekle zegarka.

**WATER RESISTANT 3 ATM:** drobne zachlapania bez gwałtownych zmian temperatury i ciśnienia.

**WATER RESISTANT 5 ATM:** odporność na zmiany ciśnienia wody w deklarowanym zakresie.

**WATER RESISTANT 10 ATM:** zegarek jest już odporny na pływanie (bez skoków do wody), nurkowanie bez sprzętu specjalistycznego.

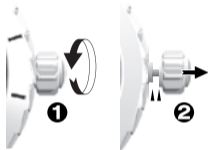
**WATER RESISTANT 20 i 30 ATM:** możliwe nurkowanie z akwalungiem.



**UWAGA:** Nie manipuluj koronką zegarka i przyciskami pod wodą, oraz w warunkach wysokiej wilgotności.

**Rekomendacja:** prosimy o przetestowanie wodoszczelności Państwa zegarka w autoryzowanym serwisie raz na dwa lata.

Zazwyczaj zegarki z „Water resistant 5 ATM” i więcej, są wyposażone w zakręcane koronki. Aby nakręcić i ustawić zegarek należy odkręcić koronkę. Rys. 1 (❶).



Rys. 1

#### RADA:

- Zaleca się co 2 lata sprawdzić wodoszczelność zegarka w autoryzowanym punkcie serwisowym, ponieważ wodoszczelność nie jest stałą właściwością zegarka.
- Pod wodą nie należy odkręcać lub wyciągać koronki.
- Przy zakręcaniu koronki należy ją lekko docisnąć do obudowy.

## ZEGARKI Z MECHANIZMEM: 6S10, 6S11, 6S20, 6S21, 6S30, JS20



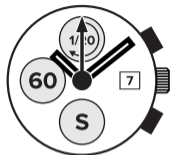
### DANE TECHNICZNE:



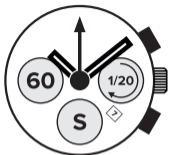
Bateria:

**SR927W** - 6S10/6S11/6S20/6S21/6S30

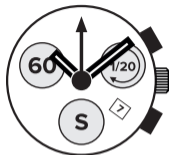
**SR621SW** - JS20



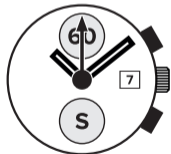
6S10



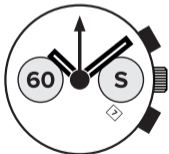
6S20



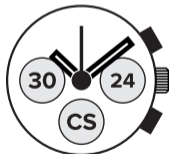
6S30



6S11



6S21



JS20

### USTAWIANIE CZASU:

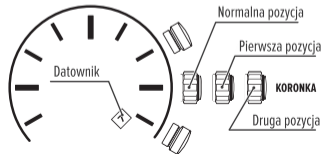
1. Wyciągnij koronkę do drugiej pozycji tak, aby wskazówka sekundowa zatrzymała się w pozycji ZERO.
2. Przekręć koronkę i ustaw godzinową oraz minutową wskazówkę.
3. Kiedy koronka jest wciskana do normalnej pozycji, mała wskazówka sekundowa zaczyna poruszać się.

### USTAWIANIE DATY:

1. Wyciągnij koronkę do pierwszej pozycji.
2. Przekręć koronkę w lewo i ustaw datę.
3. Po ustawieniu daty, wciśnij koronkę do normalnej pozycji.

### ! UWAGA:

Nie ustawiaj kalendarza między 21:00 a 04:00, ponieważ może spowodować to uszkodzenie mechanizmu.



## UŻYWANIE CHRONOGRAFU (6S10, 6S20, 6S30):

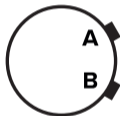
Dany chronograf jest w stanie mierzyć i pokazywać czas z dokładnością do 1/20 sekundy, maksymalnie do 59 minut i 59 sekund.

„Powracająca wskazówka” chronografu pracuje ciągle przez 60 sekund po starcie, następnie zatrzymuje się w pozycji ZERO.

### MIERZENIE CZASU ZA POMOCĄ CHRONOGRAFU:

1. Wciśnij przycisk “B”, aby zmienić zegarek w tryb stopera. Wskazówka sekundnika zatrzyma się na pozycji ZERO i zmieni się w „powracającą wskazówkę” chronografu (1/20 sekundy).

2. Chronograf może być uruchomiony i zatrzymany za pomocą przycisku “A”. “Powracająca wskazówka”



PRZYCISKI

chronografu (1/20 sekundy) zatrzymuje się w pozycji ZERO w 60 sekund po starcie.

W momencie wciśnięcia przycisku “A” chronograf zatrzymuje się, a “powracająca wskazówka” (1/20 sekundy) przesuwa się szybko, aby pokazać wynik pomiaru czasu.

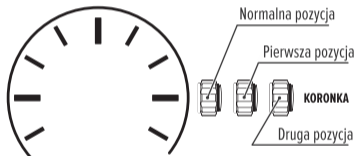
3. Naciśnięcie przycisku “B” resetuje chronograf, po czym wszystkie wskazówki wracają na ich pozycje ZERO.



**UWAGA:** Ruch “powracającej wskazówki” chronografu jest pokazowy. Rzeczywisty pomiar czasu przez “powracającą wskazówkę” będzie pokazany po wciśnięciu przycisku STOP.

## RESETOWANIE CHRONOGRAFU:

Ta procedura powinna być wykonywana, kiedy sekundowa wskazówka chronografu i „powracająca wskazówka” chronografu (1/20 sekundy) nie wrócą na pozycję ZERO, po wciśnięciu przycisku RESET chronografu lub po wymianie baterii.



1. Wyciągnij koronkę do drugiej pozycji.
2. Wciśnij przycisk "A", aby ustawić sekundową wskazówkę chronografu na pozycji ZERO.
3. Wciśnij przycisk "B", aby ustawić „powracającą



**UWAGA:** Nie wciskaj koronki do normalnej pozycji, podczas gdy sekundowa wskazówka chronografu i „powracająca wskazówka” chronografu (1/20 sekundy) powracają na pozycję ZERO.

wskazówkę” chronografu (1/20 sekundy) na pozycji ZERO. Wskazówki stopera można szybko przesunąć przez stałe naciskanie przycisku "A" lub "B".

4. Gdy wskazówki zostały wyzerowane, wciśnij koronkę do normalnej pozycji.
5. Wciśnij przycisk "B" aby sprawdzić, czy wskazówki chronografu są zresetowane do pozycji ZERO.

Każda wskazówka zatrzymuje się w drodze, gdy koronka zostaje wciśnięta do normalnej pozycji, a pozycja po zatrzymaniu wskazówek zostaje rozpoznana jako pozycja ZERO.

## ZEGARKI Z MECHANIZMEM: VK61, VK64, VK67, VK68

**TMI**  
TIME MODULE

### DANE TECHNICZNE:



CHRONOGRAF  
CENTRALNY



MAŁA  
SEKUNDA



MINUTA  
CHRONOGRAFU



GODZINA  
CHRONOGRAFU



LICZNIK  
24-GODZINNY



DATOWNIK



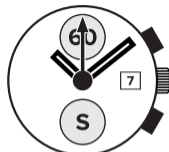
MINUTOWA  
I GODZINOWA  
WSKAZÓWKI



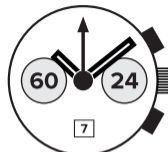
KORONKA



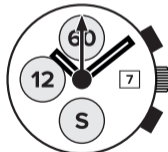
PRZYCISKI



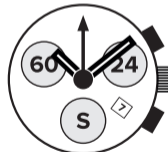
VK61



VK64



VK67



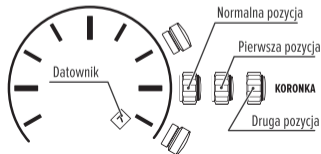
VK68

### JAK USTAWIĆ CZAS?

1. Wyciągnij koronkę do drugiej pozycji.
2. Obróć koronkę, aby ustawić wskazówki godzinową i minutową (sprawdź, czy ustawienie AM/PM jest prawidłowe).
3. Ustaw koronkę z powrotem do normalnej pozycji.

### JAK USTAWIĆ DATĘ ?

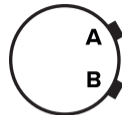
1. Wyciągnij koronkę do pierwszej pozycji .
2. Obróć koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu ustawienia daty.
3. Ustaw koronkę z powrotem do normalnej pozycji.



**! UWAGA:**  
 Nie ustawiaj kalendarza między 21:00 a 04:00, ponieważ może spowodować to uszkodzenie mechanizmu.

### MIERZENIE CZASU ZA POMOCĄ CHRONOGRAFU:

1. Wciśnij przycisk "B", aby zmienić zegarek w tryb stopera. Wskazówka sekundnika zatrzyma się na pozycji ZERO.



PRZYCISKI

2. Chronograf może być uruchomiony i zatrzymany za pomocą przycisku "A". W momencie wciśnięcia przycisku "A" chronograf zatrzymuje się.

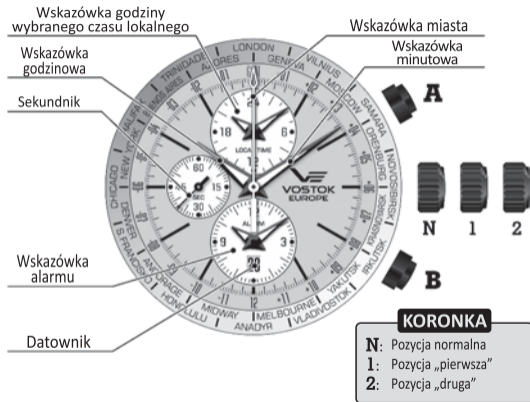
3. Naciśnięcie przycisku "B" resetuje chronograf, po czym wszystkie wskazówki wracają na ich pozycje ZERO.



## ZEGARKI Z MECHANIZMEM YM26

EPSON  
EXCEED YOUR VISION

- Wskazówka godzinowa, minutowa oraz sekundnik na oddzielnej, małej tarczy
- Datownik
- Funkcja wskazania czasu na świecie (czas lokalny – local time):
  - Zegarek może wyświetlać czas każdej z 24 stref czasowych na całym świecie.
  - Czas ten wyświetlany jest na mniejszej tarczy, znajdującej się na pozycji godziny 12.
  - Tarcza ta wskazuje czas w formacie 24-godzinnym dla wybranego miasta.
  - Jeśli miasto wskazywane przez wskazówkę wyboru miasta wskazuje czas letni, a chcesz zrekompensować godzinę dotyczącą zmiany czasu, wybierz miasto sąsiadujące do tego miasta (w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara).



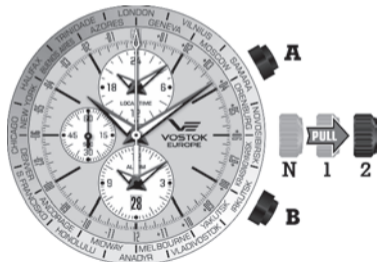
## JAK USTAWIĆ CZAS, DATĘ, CZAS LOKALNY

(w zależności od wybranej strefy na świecie), miasto i alarm:

- Ustaw wskazówki godzinową i minutową alarmu tak, aby wskazywały tę samą godzinę, co wskazówka godzinowa i minutowa – czyli aktualny czas.
- Przed użyciem alarmu upewnij się, czy wskazówki alarmu są ustawione poprawnie.
- Ustaw wskazówkę miasta oraz wskazówkę godzinową czasu lokalnego oraz minutową czasu lokalnego do wybranego czasu.
- Przed użyciem funkcji czasu na świecie upewnij się, że pozycja wskazówki miasta oraz wskazówka godzinowa czasu lokalnego oraz minutowa czasu lokalnego są ustawione poprawnie.

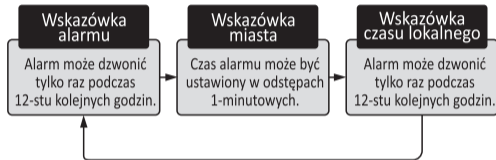
## USTAWIENIE CZASU ALARMU

- Ustaw koronkę w pozycji **2**
- Wciskaj przycisk **B**, aby ustawić wskazówki alarmu w takiej samej pozycji jak główne wskazówki godzinowa i minutowa.





Zanim użyjesz alarmu upewnij się, że wskazówki alarmowe dostosowane są do obecnego czasu.



## JAK USTAWIĆ ALARM?

Zanim użyjesz alarmu upewnij się, że wskazówki alarmowe dostosowane są do obecnego czasu.

- Alarm może dzwonić tylko raz podczas 12 kolejnych godzin.
- Czas alarmu może być ustawiony w odstępach 1-minutowych.
- Funkcja wskazania czasu na świecie (czas lokalny – local time):
- Alarm nie może być ustawiony w odstępie dłuższym niż 12 godzin od obecnej godziny. Kiedy wskazówki alarmu zbliżają się do wskazania aktualnego czasu, przytrzymanie przycisku **B** spowoduje ich zatrzymanie a alarm zostanie wyłączony. W tym przypadku zwolnij przycisk **B**, wciśnij go ponownie i przytrzymaj, aby ustawić wybraną godzinę alarmu.

- Gdy koronka jest w normalnej pozycji i wskazówki alarmu wskazują obecny czas - alarm jest nieaktywny, natomiast jeśli wskazują czas alarmu oznacza to, że alarm jest aktywny.



**UWAGA:** Jeśli wskazówki alarmu nie wskazują obecnego czasu, wykonaj procedurę opisaną w punkcie „Jak ustawić czas, datę, czas lokalny (w zależności od wybranej strefy na świecie), miasto i alarm”.

### JAK SPRAWDZIĆ DŹWIĘK ALARMU?

- Wyciągnij koronkę do pierwszej pozycji.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk A dłużej niż 2 sekundy. Dźwięk dzwonka będzie słyszany tylko w momencie, gdy przycisk będzie wciśnięty
- Wciśnij koronkę do normalnej pozycji.

### JAK WYŁĄCZYĆ ALARM?

O wyznaczonej godzinie alarm włączy się na 20 sekund i automatycznie się wyłączy. Aby wyłączyć go ręcznie, wystarczy wcisnąć dowolny przycisk. Podczas dzwonienia alarmu wciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje tylko wyłączenie alarmu, nie można wtedy wykonać żadnej zmiany czasu lokalnego.

### JAK ANULOWAĆ USTAWIONY JUŻ ALARM?

- Wyciągnij koronkę do pierwszej pozycji.
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk B dopóki wskazówki alarmu nie zatrzymają się, wskazując obecny czas.
- Wciśnij koronkę do normalnej pozycji.

## JAK UŻYWAĆ FUNKCJI CZAS NA ŚWIECIE?

Przed użyciem funkcji Czas na Świecie upewnij się, że pozycje wskazówki miasta, czasu lokalnego i minutowej są wyregulowane.

- Wskaźnik Czasu na Świecie wskazuje czas w dowolnej strefie czasowej na tarczy Czasu Lokalnego (na pozycji godziny 12), w formacie 24-godzinnym.
- Tarcza Czasu Lokalnego wskazuje czas w mieście wskazanym na wewnętrznym pierścieniu.
- W celu wybrania miasta, którego obecną godzinę chcemy poznać, przyciskamy przycisk A lub B i ustawiamy wskazówkę miasta na interesujące nas miasto na wewnętrznym pierścieniu.

## WSKAŹNIK ZUŻYCIA BATERII

Gdy bateria jest bliska wyczerpaniu, sekundnik nie przesuwa się w odstępach 1-sekundowych (czyli właściwie), ale w odstępach 2-sekundowych. Gdy to się stanie, jak najszybciej wymień baterię na nową.



**UWAGA:** Gdy sekundnik przesuwa się w odstępach dwóch sekund, alarm nie będzie dzwonił, nawet jeśli jest włączony.

## ZEGAREK Z MECHANIZMEM YM86

(Mechanizm produkowany przez S. Epson, Japonia)

- **Wieczny Kalendarz:** dni, miesiące oraz lata są wskazywane przez wskaźnik kalendarza wskazówką centralną; dni tygodnia wskazuje mała wskazówka, znajdująca się na górnej subtarczy.
- **24-godzinny alarm:** wskazywany jest przez małą godzinową i minutową wskazówkę na dolnej subtarczy.
- **24-godzinny chronograf:** sekundy wskazywane są przez wskaźnik chronografu wskazówki centralnej, minuty i godziny - przez małą wskazówkę na dolnej subtarczy.





## SYNCHRONIZACJA WSKAZÓWEK

Po wymianie baterii, lub w przypadku, kiedy duża wskazówka na górnej lub dolnej subtarczy znajduje się w niewłaściwej pozycji należy:

- Ustawić koronkę do **drugiej** pozycji.
- Wcisnąć przycisk **A** przez 5 sekund. Małe wskazówki na dolnym zegarze wykonają pełny obrót i można rozpocząć synchronizację. Wielokrotnie wciskając przycisk **B** obydwie małe wskazówki należy ustawić w pozycji godziny 24-tej. Wskazówki poruszają się szybciej, jeśli przycisk **B** pozostaje wciśnięty.
- Aby zsynchronizować wskazówkę centralną należy wcisnąć przycisk **A**. Wskazówka wykona wówczas pełen obrót i może zostać ustawiona w prawidłowej pozycji. Wielokrotnie wciskając przycisk **B** wskaźnik chronografu wskazówki centralnej należy ustawić w pozycji godziny 12-stej.
- Aby ustawić wskazówkę dnia tygodnia należy wcisnąć przycisk **A**.

Wskazówka czasomierza wykona wówczas pełen obrót i może zostać ustawiona do prawidłowej pozycji. Wielokrotnie wciskając przycisk **B** wskazówka przesunie się do pozycji Monday (Poniedziałek).

- Wciśnij koronkę do normalnej pozycji (**N**).

## USTAWIENIE CZASU

- Wyciągnij koronkę do **drugiej** pozycji tak, aby zatrzymać wskazówkę sekundową na 60 sekunde.
- Przekręć koronkę i ustaw aktualną godzinę. Zaleca się ustawienie wskazówki minutowej 4 do 5 minut do przodu, w stosunku do żądanego czasu, a następnie powrót do czasu właściwego.
- Wciśnij przycisk **B**, aby ustawić godzinę na dolnym zegarze. Wskazówki poruszają się szybciej, jeśli przycisk **B** pozostaje wciśnięty.
- Wciśnij koronkę do normalnej pozycji (**N**) po ustawieniu właściwego czasu.

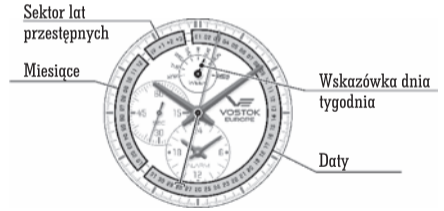


## USTAWIENIE DATY

- Ustaw koronkę do **pierwszej** pozycji
- Wciśnij przycisk **A** przez 5 sekund. Centralna wskazówka czasomierza wykona wówczas pełen obrót i może zostać ustawiona do prawidłowej pozycji. Wciśnij przycisk **B**, aby ustawić datę przy pomocy wskaźnika kalendarza. Wskazówki poruszają się szybciej, jeśli przycisk **B** pozostaje wciśnięty.
- Wciśnij przycisk **A**, aby ustawić dzień tygodnia. Wskazówka dnia tygodnia obraca się i może zostać ustawiona do prawidłowej pozycji. Wciśnij przycisk **B**, aby ustawić dzień.
- Wciśnij przycisk **A**, aby ustawić prawidłowy miesiąc. Wskaźnik kalendarza wskazówki centralnej porusza się w sektorze miesiąca i może zostać ustawiona do prawidłowej pozycji. Wciśnij przycisk **B**, aby ustawić miesiąc.
- Wciśnij przycisk **A**, aby ustawić rok przestępny, lub rok następujący po roku przestępnym. Wskaźnik kalendarza porusza się w sektorze roku i może zostać ustawiony do prawidłowej pozycji. Wciśnij przycisk **B**, aby ustawić rok.
- Wciśnij koronkę do normalnej pozycji (**N**).

## USTAWIENIE WIECZNEGO KALENDARZA

Wskaźnik kalendarza wskazówki centralnej wskazuje datę, miesiąc oraz rok przestępny. Zmień tryb wciskając przycisk **A**. Po wskazaniu miesiąca oraz roku, jeśli przycisk nie był używany w ciągu 10 sekund, wskaźnik kalendarza wskazówki centralnej automatycznie powraca do wskazania daty.



\* Nie ma potrzeby dostosowywać daty na końcu miesiąca, aż do 28 lutego 2100 r. roku.

## USTAWIENIE ALARMU

Przed użyciem alarmu upewnij się, że wskazówki alarmu wskazują prawidłowy czas. Jeśli wskazówki alarmu nie są prawidłowo ustawione- postępuj zgodnie z instrukcją w sekcji "SYNCHRONIZACJA WSKAZÓWEK".

Alarm może być ustawiony tylko raz we wcześniej wskazanym czasie, w ciągu następujących 24h.

- Ustaw koronkę do pozycji pierwszej.
- Wciśnij przycisk **B**, aby ustawić wskazówki alarmu. Wskazówki poruszają się szybciej, jeśli przycisk **B** pozostaje wciśnięty.
- Wciśnij koronkę do normalnej pozycji, alarm został automatycznie zachowany.



Wskazówka godzinowa  
i minutowa alarmu

## ZATRZYMYWANIE ALARMU

Czas dzwonienia alarmu wynosi 20 sekund i po tym czasie wyłącza się on automatycznie. W celu wyłączenia alarmu przed upływem tego czasu wciśnij dowolny przycisk.

## KASOWANIE ALARMU

- Wciśnij przycisk **B** do chwili, kiedy wskazówka alarmu zatrzyma się i pokaże bieżący czas.
- Kiedy ustawienia zostaną zmienione na funkcję Stopera, alarm zostaje zresetowany.

## ODTWARZANIE DŹWIĘKU ALARMU

Wciśnij i trzymaj przycisk **A** przez więcej niż 2 sekundy. Dźwięk alarmu będzie słyszalny, kiedy przycisk pozostaje wciśnięty.

## UŻYWANIE FUNKCJI STOPERA

• Wciśnij przycisk **B**, aby przejść do trybu chronografu. Tryb chronografu wskazuje wskazówka dnia. Jeśli wskazówka stopera nie zostanie zresetowana do ustawienia "0" postępuj zgodnie z instrukcją w sekcji "SYNCHRONIZACJA WSKAZÓWEK".

Ustawienie pozycji "0"  
wszystkich wskazówek  
chronografu



• W celu włączenia/ wyłączenia chronografu wciśnij przycisk **A**. Czynność może zostać powtórzona poprzez powtórne wciśnięcie przycisku **A**.

• W celu wyzerowania funkcji chronografu wciśnij przycisk **B**, kiedy chronograf jest zatrzymany.

• W celu zmierzenia międzyczasu w trybie chronografu należy wcisnąć przycisk **B**. Pomiar czasu i jego podział może zostać powtórzony przez wciskanie przycisku **B**.

Funkcja Stop może pokazywać czas z dokładnością 23:59'59"95 z 1/5 sekundy wyprzedzeniem.

Po 24 h funkcja Stopera ulega automatycznemu wyłączeniu.



Wskazówka godzinowa  
i minutowa chronografu

## ŻYWOTNOŚĆ BATERII

- Mechanizm zaopatrzonej jest w baterie SR927SW
- Średni okres żywotności baterii wynosi 2 lata.
- Kiedy bateria zaczyna się wyczerpywać mała wskazówka sekundowa porusza się z przerwami 2-sekundowymi, zamiast z prawidłową, jednosekundową częstotliwością. Należy wówczas wymienić baterię tak szybko jak to możliwe. Sygnał alarmu nie włącza się, kiedy baterie ulegają wyczerpaniu.

Czasomierz pozostaje dokładny, nawet, jeśli odstępy w ruchu wskazówek sekundowych wynoszą dwie sekundy.

## RESET SYSTEMU

Gdy pojawią się nadzwyczajne okoliczności, należy dokonać resetu wbudowanego układu scalonego.

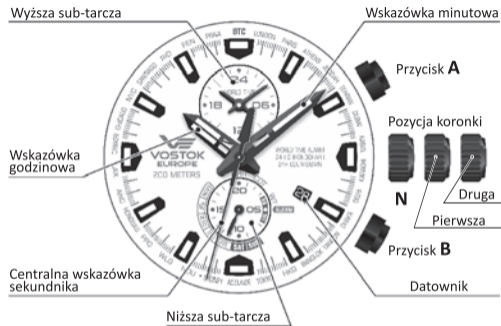
- Wciśnij koronkę do pozycji **2**.
- Symultanicznie wciśnij przycisk **A** i **B** przez więcej niż 2 sekundy
- Powróć do pozycji normalnej koronki (**N**).



**ZEGAREK Z MECHANIZMEM YM8J**

(Mechanizm produkowany przez S. Epson, Japonia)

**Spis treści**

|   |    |
|---|----|
| Podstawowe informacje .....             | 43 |
| Cechy .....                             | 44 |
| Ustawienie czasu i godziny .....        | 45 |
| Funkcje alarmu.....                     | 46 |
| Funkcje chronografu .....               | 47 |
| Funkcja Timera.....                     | 48 |
| Funkcja wskazania czasu na świecie..... | 49 |
| Bateria.....                            | 52 |
| Ustawienia początkowe.....              | 53 |



Jeśli Twój zegarek ma zakręcaną koronkę, powinna ona zostać odkręcona  przed ustawieniem i dokręcona  po.

- **Funkcja wskazania czasu na świecie:** czas w 29-ciu miastach oraz strefa czasu UTC (Coordinated Universal Time) mogą zostać odczytane z 24-godzinnego wskazania na wyższej sub-tarczy.
- **Alarm 24-godzinny:** może zostać odczytany z niższej sub-tarczy
- **24-godzinny chronograf z 1/20 sek. odczytem:** sekundy wskazywane są przez centralną wskazówkę sekundnika, oraz wskazówkę minutową i godzinową – na wyższej sub-tarczy. 1/20 sek. odczyt znajduje się na niższej sub-tarczy.
- **24-godzinny timer:** sekundy wskazywane są przez centralną wskazówkę sekundnika oraz wskazówkę minutową i godzinową – na wyższej sub-tarczy. Wszystkie wskazówki timera chodzą przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- **Dzień tygodnia:** może zostać odczytany na niższej sub-tarczy.

## Jak ustawić godzinę i datę?

- Ustaw koronkę na pozycji **pierwszej**.
- Obróć koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, do momentu pojawienia się na tarczy datownika wczorajszej daty.  
*Uwaga: Nie zmieniaj daty pomiędzy 21:00 a 04:00, ponieważ data może zmienić się niepoprawnie.*
- Ustaw koronkę na **drugiej** pozycji. Centralna wskazówka sekundnika obróci się wówczas dookoła tarczy, po czym zatrzyma na godzinie 12:00.
- Obróć koronkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, w celu poruszenia wskazówek minutowej i godzinowej, dopóki data nie zmieni się na obecną. Kontynuuj obracanie koronki i ustaw czas na kilka minut do przodu. Upewnij się, że godzina jest ustawiona poprawnie (AM/PM).
- Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż ustawiony zostanie prawidłowy dzień tygodnia. Ustaw koronkę z powrotem do pozycji **N**, kiedy obecny czas będzie taki sam jak ten ustawiony przez Ciebie na tarczy zegarka.

## Jak używać alarmu?

Alarm może zostać ustawiony w wyznaczonym czasie dla danego miasta strefy czasowej co 24 godziny.

- Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż wskazówka dolnej sub-tarczy nie wskaże opcji **ALARM ON/OFF**.

- Wciśnij przycisk **A**, aby włączyć dźwięk alarmu (**ON**) lub go wyłączyć (**OFF**).



- Aby ustawić alarm dla danego miasta strefy czasowej ustaw koronkę na pierwszej pozycji .
  - Przycisk **A** służy do ustawienia miasta.
  - Przycisk **B** służy do ustawienia godziny alarmu na wyższej sub-tarczy.

- Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż wskazówka dolnej sub-tarczy nie wskaże pozycji **CHR**.

- Aby uruchomić/ zatrzymać chronograf wciśnij przycisk **A**.

- Aby wznowić pracę chronografu wciśnij ponownie przycisk **A**.

- Aby odczytać rozdzielną czas w trybie chrono wciśnij przycisk **B**.

Pomiar i odczyt czasu może zostać powtórzony przez wciśnięcie przycisku **B**.

- Aby wyzerować chronograf wciśnij przycisk **B**, kiedy chronograf się zatrzyma.

Kiedy pomiar osiągnie 24 godziny, chronograf automatycznie zaprzestanie odliczania.



## Jak korzystać z funkcji Timera?

Timer może zostać ustawiony w zakresie 24 godzin z użyciem dźwięku. Wskazówka timera obraca się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Konieczne jest ustawienie godziny przed użyciem funkcji timera.

- Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż wskazówka dolnej sub-tarczy nie wskaże pozycji **CDT**.
- Aby ustawić czas wyciągnij koronkę do pozycji **pierwszej**.
  - Przycisk **A** ustawia odliczanie czasu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (do tyłu).
  - Przycisk **B** ustawia odliczanie czasu zgodne z ruchem wskazówek zegara (do przodu).
- Wciśnij koronkę z powrotem do pozycji **N**.
- Aby uruchomić/ zatrzymać timer wciśnij przycisk **A**.
- Aby wznowić pracę timera wciśnij ponownie przycisk **A**.
- Aby wyzerować timer wciśnij przycisk **B**, kiedy timer się zatrzyma. Dźwięk timera może zostać zatrzymany po wciśnięciu dowolnego przycisku.

## Jak ustawić wskazanie czasu na świecie?- ustawienia początkowe.

Dzięki danej funkcji możliwe jest odczytanie czasu na świecie na wyższej sub-tarczy, w formie 24-godzinnej. Czas w miastach zaznaczonych na sub-tarczy wskazuje centralna wskazówka sekundnika.

- Aby ustawić czas lokalny, ustaw koronkę na pozycji **1**.
- Wciśnij przycisk **A**, aby wskazać miasto, przy pomocy centralnej wskazówki sekundnika.
- Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż wskazówka dolnej sub-tarczy nie wskaże czasu lokalnego (ten sam czas, który wskazuje wskazówka minutowa i sekundowa).
- Wciśnij koronkę z powrotem do pozycji **N**.



## Jak używać funkcji wskazania czasu na świecie?

- Aby użyć funkcji czasu na świecie wciśnij przycisk **A** przez dłużej niż 0,5 sek. Centralna wskazówka sekundnika wskaże obecnie ustawione miasto.
- Wciśnij przycisk **A** powtarzając czynność tak długo, aż wybrane zostanie miasto, którego czas chcesz odczytać.
- Po 3 sekundach bez naciskania przycisku koronka wróci do pozycji **2**.

| -                              | <b>UTC / GMT*</b> | +                            |       |
|--------------------------------|-------------------|------------------------------|-------|
| Praia .....                    | - 1               | Londyn .....                 | 0     |
| Fernando de Noronha (FEN) .... | - 2               | Paryż.....                   | +1    |
| Rio de Janeiro (RIO) .....     | - 3               | Ateny .....                  | +2    |
| Santiago .....                 | - 4               | Dżudda .....                 | +3    |
| Nowy Jork .....                | - 5               | Teheran.....                 | +3.5  |
| Chicago .....                  | - 6               | Dubai .....                  | +4    |
| Denver .....                   | - 7               | Kabul .....                  | +4.5  |
| Los Angeles (LAX) .....        | - 8               | Karachi .....                | +5    |
| Anchorage (ANC) .....          | - 9               | Delhi .....                  | +5.5  |
| Honolulu .....                 | - 10              | Dhaka .....                  | +6    |
| Pago Pago (PPG) .....          | - 11              | Yangon .....                 | +6.5  |
|                                |                   | Bangkok .....                | +7    |
|                                |                   | Hong Kong (HKG) .....        | +8    |
|                                |                   | Tokyo .....                  | +9    |
|                                |                   | Adelaide .....               | +9.5  |
|                                |                   | Sydney .....                 | +10   |
|                                |                   | Adelaide czas letni (•)..... | +10.5 |
|                                |                   | Noumea (NOU).....            | +11   |
|                                |                   | Wellington (WLG) .....       | +12   |

### \*UTC/GMT

Skoordynowany Czas Uniwersalny jest podstawą dla czasu lokalnego dookoła świata.

## Wskazanie żywotności baterii

- Mechanizm zaopatrzony jest w baterie SR927W.
- Żywotność baterii: około 2 lat (rozważając użycie dziennie: 60 min chronograf, 60 min timer i 20 sek. alarm).
- Kiedy bateria zaczyna się wyczerpywać centralna wskazówka sekundnika porusza się z 2-sek. interwałami (norma: interwały 1-sek). Kiedy tak się dzieje, zalecamy wymianę baterii tak szybko jak to tylko możliwe.
- Kiedy bateria wyczerpuje się przestała działać alarm zegarka, mimo jego prawidłowego nastawienia.
- Godzina wskazywana na tarczy pozostaje prawidłowo, pomimo interwałowej pracy centralnej wskazówki sekundnika.

## Synchronizacja wskazówek



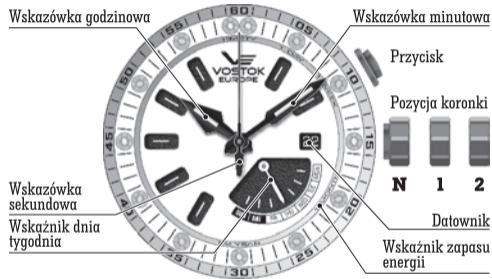
Po wymianie baterii, lub jeśli wskazówki na niższej bądź wyższej sub- tarczy znajdują się na niepoprawnych pozycjach, zastosuj się do poniższych procedur, aby je ustawić:

- Wyciągnij koronkę do **2.** pozycji.
- Naciśnij przycisk **A** przez 5 sek. Małe wskazówki wykonają pełen obrót, po czym mogą zostać ustawione do prawidłowej pozycji.

- Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż małe wskazówki ustawią się na pozycji 24-godzinnej. Wskazówki poruszają się szybciej, jeżeli przycisk **B** pozostaje wciśnięty.
- Aby ustawić centralną wskazówkę sekundnika wciśnij przycisk **A**. Wskazówka wykona pełen obrót, po czym może zostać ustawiona do prawidłowej pozycji. Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż wskazówka sekundnika ustawi się na pozycji 12 godziny.
- Aby ustawić niższą wskazówkę sub-tarczy wciśnij przycisk **A**. Wskazówka wykona pełen obrót, po czym może zostać ustawiona do prawidłowej pozycji. Wciśnij przycisk **B** powtarzając czynność tak długo, aż wskazówka ustawi się na pozycji **CHR**.
- Wciśnij koronkę z powrotem do pozycji **N**.

## ZEGARKI Z MECHANIZMEM PX84

(Mechanizm produkowany przez S.Epson, Japonia)



**!** Jeśli Twój zegarek ma zakręcaną koronkę, powinna ona zostać odkręcona przed ustawieniem i dokręcona po.

- 6 kamieni.
- Datownik.
- Wskazówka godzinowa, minutowa, sekundowa oraz wskaźnik dnia tygodnia.

### **USTAWIENIE CZASU**

1. Odkręć i wyciągnij koronkę do drugiej pozycji tak, aby zatrzymać wskazówkę sekundową na godzinie 12.

2. Przekręć koronkę i ustaw aktualną godzinę (sprawdź, czy ustawienie AM/PM jest prawidłowe, kiedy data i dzień tygodnia zmieniają się w południe, przesuń wskazówkę godzinową o 12 godzin).

Zaleca się ustawienie wskazówki minutowej 4 do 5 minut do przodu, w stosunku do żądanego czasu, a następnie powrót do czasu właściwego.

3. Wciśnij koronkę do normalnej pozycji (**N**) po ustawieniu właściwego czasu i ją zakręć.

### **USTAWIENIE DATY I DNIA TYGODNIA**

1. Wyciągnij koronkę do pierwszej pozycji.

2. Przekręć koronkę w prawo, aby ustawić datę, przekręć koronkę w lewo aby ustawić dzień tygodnia.

3. Wciśnij koronkę do normalnej pozycji (**N**).

- Nie ustawiaj daty i dnia tygodnia między godziną 21:00. i 4:00 rano.

- Gdy wskazówka dnia dotrze do ostatniego dnia tygodnia, przekręć koronkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a wskazówka powróci do pierwszego dnia tygodnia.

### **CECHY HYBRYDOWEGO ZEGARKA AUTOMATYCZNEGO**

- Ten zegarek generuje energię elektryczną do zasilania zegarka, wykorzystując ruch nadgarstka, i przechowuje ją w kondensatorze.

- W przeciwieństwie do konwencjonalnych zegarków kwarcowych, zegarek ten nie korzysta z baterii tlenkowo- srebrowej, co eliminuje konieczność wymiany baterii.
- Przewidywany czas pracy od pełnego naładowania do zatrzymania wynosi około 6 miesięcy.
- Gdy od zatrzymania zegarka minęło dużo czasu, ale nie więcej niż rok, możesz go szybko uruchomić, wykonując tylko kilka ruchów
- Mechanizm posiada system ochrony przed przeładowaniem akumulatora.
- Gdy wskazówka sekundowa porusza się w dwusekundowych odstępach, zegarek może zatrzymać się w ciągu około 24 godzin. W takim przypadku poruszaj zegarkiem z boku na bok, aby wystarczająco go naładować.

## JAK ZACZAĆ KORZYSTAĆ Z ZEGARKA

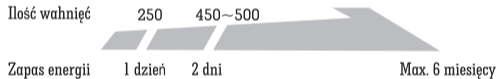
1. Poruszaj zegarkiem z boku na bok (rytmicznie w tempie dwa razy na sekundę). Zegarek uruchomi się z funkcją natychmiastowego startu.
2. Obracaj zegarkiem, aż wskazówka zacznie się normalnie poruszać (w jednosekundowych odstępach).
3. Ustaw czas i kalendarz.

## JAK ŁADOWAĆ ZEGAREK

- Aby ładować zegarek efektywnie, przesuń zegarek z boku na bok, wykonując łuk o długości około 20 cm. Bardzo szybkie potrząsanie zegarkiem nie ma wpływu na ładowanie.
- Podczas potrząsania zegarkiem możesz usłyszeć dźwięk. Jest on wynikiem ładowania się kondensatora za pomocą ruchu wahnika. To nie jest usterka.

- Pełne ładowanie zegarka nie jest konieczne, ponieważ jest on ładowany automatycznie, gdy jest noszony na nadgarstku.

- Zalecamy noszenie zegarka codziennie przez co najmniej 10 godzin, aby zgromadzić wystarczającą ilość energii.



1. Gdy zegarek całkowicie się zatrzyma lub zauważysz, że wskazówka sekundowa porusza się w odstępach dwusekundowych, poruszaj zegarkiem z boku na bok w tempie dwa razy na sekundę.

2. Około 250 wahnięć rezerwuje do 1 dnia mocy. A sekundnik zacznie się poruszać w odstępach jednosekundowych.

- Zaleca się, aby zegarek był dalej obracany, aż do zarezerwowania 2 dni zasilania.

Dodaj 200-250 wahnięć, w sumie około 450-500, aby zarezerwować 2 dni zasilania.

## WSKAŹNIK ZAPASU ENERGII

Ten zegarek wyświetla zapas energii (na 4 poziomach) w ciągu kilku sekund, w trybie szybkiego przewijania, poprzez naciśnięcie przycisku.

1. Przewijanie sekundnika do przodu rozpoczyna się od pozycji, w której został naciśnięty przycisk.

Dlatego naciśnij przycisk, gdy sekundnik znajdzie się na godzinie 12.

2. Po wyświetleniu zapasu energii wskazówka sekundnika po pewnym czasie powraca do normalnego ruchu.

3. Zapas energii nie jest wyświetlany, gdy wskazówka sekundowa porusza się w dwusekundowych odstępach.

**EMPTY** - zegarek może się wkrótce wyczerpać. Naładuj zegarek tak szybko, jak to możliwe.

**1 DAY** - zegarek ma 24 godziny pracy. Proszę naładować zegarek.

**1 WEEK** – pozostało więcej niż 7 dni pracy.

**1 MONTH** – pozostało około 1 miesiąca pracy.

**1/2 YEAR** – pozostało około 6 miesięcy pracy.

Producent udziela 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu.

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji ustanowione prawnie dla danego kraju.

Gwarancja nie zostanie uwzględniona w przypadku:

- braku książeczki gwarancyjnej,
- braku dowodu zakupu,
- braku pieczętki i podpisu salonu sprzedaży,
- w przypadku, gdy jakiegokolwiek naprawy zostały wykonane przez nieautoryzowane punkty serwisowe lub z zegarkiem nie postępowano zgodnie z instrukcją obsługi.

Gwarancji nie podlega: koperta zegarka, bransoleta, pasek, szkiełko, bateria oraz opakowanie. Jeżeli w trakcie użytkowania wystąpią jakiegokolwiek ukryte wady, zostaną one usunięte przez importera danego kraju lub przez punkt sprzedaży. Reklamacje będą rozpatrywane tylko w przypadku okazania książeczki gwarancyjnej i dowodu zakupu.

Autoryzowany dystrybutor i punkt  
serwisowy:  
Firma Poljot Euro  
Ul. Igańska 24  
04-087 Warszawa  
serwis@poljot.com.pl  
tel. 22/ 879 97 93 wew. 102 I 106

Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację pomagasz chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji dotyczących recyklingu niniejszego produktu należy skontaktować się z przedstawicielem władz lokalnych, dostawcą usług utylizacji odpadów lub sklepem, gdzie nabyto produkt.



NOTATKI

NOTATKI

Numer modelu

Numer limitu

Data sprzedaży

(Pieczęć sklepu)

\_\_\_\_\_  
(Podpis)